

# 辛城教會美聖堂聯合主日崇拜 CCC Mason Joint Sunday Service

09/10/2023

浸禮 Baptism #523 快樂日  
O Happy Day, That Fixed My Choice

劉江華牧師  
Pastor Brian Liu

敬拜詩歌  
Worship Hymns  
見證分享  
Testimony Sharing

黃曉晴  
Gene Huang  
鄭代盛  
Dayson Zheng

聖餐

劉江華牧師  
Pastor Brian Liu

信息 Message 如何對待長老  
How to Treat the Elders  
提摩太前書 1 Timothy 5:17-25

劉江華牧師  
Pastor Brian Liu

萬國同工分享  
AN-Coworker Sharing

ST

影音組  
AV Team

歡迎與報告  
Welcome & Anno.

李錦輝  
Jing-Huei Lee

祝禱  
Benediction

劉江華牧師  
Pastor Brian Liu

金句：那善於管理教會的長老，當以為配受加倍的敬奉；那勞苦傳道教導人的，更當如此。（提摩太前書 5:17）

Key Verses: Let the elders who rule well be considered worthy of double honor, especially those who labor in preaching and teaching. (1 Timothy 5:17)

司琴：胡亞舟 Pianist: Joseph Hu

敬拜團：盧榮典，閻昉，于春香，章萍萍

Worship Team: Ron Lu, Fang Yan, Joy Yu, Pingping Zhang

影音同工：謝頌文，陳澤民 AV Workers: Songwen Xie, Chakman Chan

翻譯：余志紅 Interpreter: Joan Yu

招待同工：張樹林，李小萍，朱李紅，安美麗

Ushers: Shulin Zhang, Xiaoping Li, Lihong Zhu, Meili An

聖餐預備：閻昉 Communion Preparation: Fang Yan

聖餐：盧榮典（餅），張湧（杯），李會平，詹生和，朱振齊

Communion Service: Ron Lu (Bread), Yong Zhang (Cup), Huiping Li, Shenghe Zhan, Zhenqi Zhu

## 報告事項

七月奉獻	\$76,287.76
七月支出	\$52,599.33
七月結算	\$23,688.43
2023 年盈虧	\$47,665.13

1. **今年教會主題**：持定應許，做主精兵。
2. **秋季成人主日學**：今天上午 9:30 已開五門課：馬可福音；基要真理/受洗班；以西結書（英文授課）；民數記；新約概論。歡迎報名：<https://forms.gle/cKKzv77kkDrur73v6>
3. **愛宴**：今天崇拜後舉行。謝謝膳食團隊預備和採買食材，溪樹鄉負責幫廚，香柏木負責排桌椅，得魚灣和喜樂山負責廚房清理。請留步享用，在主裡有美好的交通。
4. **弟兄團契**：9/11 週一晚 7:30，在美聖堂舉行；帶領者：蘇欣弘長老，歡迎弟兄參加。
5. **美聖堂實體事工協調會**：9/13 週三晚上 7:30 分，在美聖堂 1,2 號教室舉行。
6. **青少年團契家長會**：9/16 週六在美聖堂舉行。下午 5:30 開始晚餐，請父母親帶菜來分享；下午 6:15 開始有 Simon 傳道分享未來青少年團契的方向和問題與回答。歡迎青少年父母親踴躍參加。
7. **大使命宣教委員會**：9/17 主日晚七點透過線上開會；請為會議及與會者代禱。
8. **2023 十月宣道月**：主題-持定應許，做主精兵；10/7 週六下午 2 點在美聖堂有巴拿巴牧師的特別講座。10/7 早上在 Winton Woods Kestrel Point Shelter 有為泰國緬甸山地兒童而跑的活動，請弟兄姐妹踴躍參加，支持我們的宣教士。
9. **青少年團契秋季退修會**：10/13-15 日在 Woodland Lakes 營區舉行。9/24 前網上報名 160 元，9/25-10/13 為 180 元，10/13 後不再接受報名。支票請寫辛城教會備註請寫：退修會及姓名。支票和免責書請交給 Eliava 或 Simon 傳道。報名鏈接：<https://forms.gle/D6AzAf1Uf5bk5UxVA>
10. **司提反關懷事工**：若有感動的，請與王海龍執事聯絡。大堂外桌上有介紹小冊子，問題與回答和申請表格等，歡迎領取。
11. **中國福音大會 2023**：12/26-30 實體聚會由生命季刊主辦，在 Hyatt Regency O'Hare Chicago 舉行。9/15 早鳥優惠報名截止；鼓勵以教會團體報名，可享優惠。本教會的報名鏈接是 <https://bit.ly/44L6vem> 大會詳情請看：<https://www.gospel4china.org>

## Announcements

July Offering	\$76,287.76
July Expenses	\$52,599.33
July Balance	\$23,688.43
Year-to-Date Balance	\$47,665.13

1. **CCC Theme**: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
2. **Fall Adult Sunday School**: Started today at 9:30am in person. There are 5 classes: 1) Book of Mark; 2) Basic Doctrines for Baptism; 3) Book of Ezekiel-taught in English; 4) Book of Numbers; 5) New Testament Survey. Welcome to register at <https://forms.gle/cKKzv77kkDrur73v6>
3. **Love Feast**: Is today after the Service. Thanks to the chef team for preparing and purchasing ingredients, Creek Tree's help in the kitchen, Cedar's setting up tables and chairs, and Fisher's Bay and Mountain of Joy's cleanup afterwards. Please stay and enjoy the wonderful fellowship.
4. **Brother Fellowship**: Monday, 9/11, 7:30pm at Mason. Leading Bro.: Elder Paul Su. Please join.
5. **Mason In-Person MC Meeting**: Wed., 9/13, 7:30pm at Mason church classroom #1,2.
6. **YG Parents' Meeting**: Sat., 9/16, at Mason. Potluck starts at 5:30pm; parents, please bring dishes to share. Minister Simon will share the vision of YG at 6:15pm followed by Q&A afterward. Parents are invited to attend.
7. **GCC Meeting**: Held on Sunday, 9/17, 7pm online; please pray for the meeting and the attendees.
8. **2023 Oct. Mission Month**: Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ. Pastor Barnabas will hold a workshop on Sat., 10/7, 2pm at Mason. Run for Barnabas Children Ministry in Thailand and Myanmar is on 10/7 at Winton Woods Kestrel Point Shelter. Please support our missionaries with actions.
9. **YG Fall Retreat**: October 13-15 at Woodland Lakes Christian Camp. The fee is \$160 by 9/24, \$180 from 9/25-10/13; do not accept signup after 10/13. Please make checks payable to Cincinnati Chinese Church, memo Fall Retreat/ youth name and bring the check and waiver form to Eliava Li/Simon Boenaidi. Please register at <https://forms.gle/D6AzAf1Uf5bk5UxVA>
10. **Stephen Ministry**: If you are interested, please contact Deacon Harry Wang for details. Pamphlets, Q&A, and application forms are on the table by the entrance of the sanctuary. Welcome to have them.
11. **China Gospel Conference 2023**: Held from 12/26-30 in person hosted by CCLife at Hyatt Regency O'Hare Chicago. The early bird registration ends on 9/15; group signup is encouraged to have discounts. CCC's signup link is <https://bit.ly/44L6vem> For details, please go to <https://www.gospel4china.org>

## 摸著神

「耶穌說，總有人摸我。因我覺得有能力從我身上出去。那女人知道不能隱藏，就戰戰兢兢地來俯伏在耶穌腳前，把摸他的緣故，和怎樣立刻得好了，當著眾人都說出來。耶穌對她說，女兒，你的信救了你，平平安安地去吧。(路8:46-48)」

作為基督徒，你是否常常羨慕那些屬靈前輩在禱告中能摸著神，明白神的心意，能和神有親密的相交？怎樣才能摸著神呢？路加福音第8章中血漏的婦人讓我們看見摸著神的關鍵：就是要信。

人群中那麼多人圍著耶穌，並且確實和耶穌有身體的接觸，可是為什麼只有血漏的婦人摸耶穌的衣裳時，才有能力從耶穌身上出去呢？在第48節耶穌親口給出了答案，是“你的信救了你”！

那麼血漏婦人的信和擁擠耶穌的其它人的信有什麼不同呢？其他擁擠耶穌的人表面上也信耶穌（要不然也不會來到耶穌跟前），但是這些人的信不是真正的信。就好比，魔鬼也信卻是戰驚；就好比那些跟隨耶穌，想要擁立耶穌作王的人，看到耶穌卻上了十字架，就離開了耶穌；就好比那些半信半疑，一邊求告耶穌，一邊還覺得自己也還可以應付，自己還靠著住；還好比那些只是希望從耶穌那裡看到神跡的人，他們關心神跡勝過耶穌。但是這些人都不能從耶穌身上得著能力，因為他們的信不是真的信！

只有血漏婦人的信是真的信，她知道自已已經病了很多年，試了很多方法都不能得醫治，她承認自己沒有辦法了，對自己絕望了！她相信耶穌有醫治的大能和憐憫的心。於是，出於信，她在人群中伸手摸了耶穌的衣裳，耶穌憐憫她，醫治的能力從耶穌出來，使她立刻、完全得了醫治！

你想摸著神、得著神的能力和指引，和神有親密的相交嗎？請思想你有像血漏的婦人一樣，出於信心來到耶穌的面前來摸他的衣裳嗎？

## Touch the LORD

But Jesus said, "Someone touched me, for I perceive that power has gone out from me." And when the woman saw that she was not hidden, she came trembling, and falling down before him declared in the presence of all the people why she had touched him, and how she had been immediately healed. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well; go in peace." (Luke 8:46-48)

As a Christian, do you often envy those spiritual saints who can touch God in prayer, understand God's heart, and have intimate fellowship with God? How can we touch God? The woman with hemorrhage in Luke 8 shows us the key to touching God: to believe.

There were so many people in the crowd around Jesus, and they did have physical contact with Him, but why was it that only the woman with a chronic blood disorder had the power to leave Jesus when she touched His garment? The answer is given by Jesus Himself in verse 48, "Your faith has saved you"!

So what is the difference between the faith of the woman with hemorrhage and the faith of the others who crowded Jesus? The others who crowded Jesus outwardly believed in Him (or they wouldn't have come to Him), but the faith of these people was not true faith. It's like the devil who believes, but is fearful; it's like those who followed Jesus and wanted to make him king, but then left him when they saw him go to the cross; it's like those who were half-believers, who asked Jesus, but still thought that they could handle it, and that they could rely on themselves; and it's like those who just wanted to see miracles from Jesus, and who cared about the miracles more than they did about Jesus. But none of these people could receive power from Jesus because their faith was not true faith!

Only the faith of the woman with hemorrhage was true faith. She knew that she had been sick for many years, and had tried many ways but could not be healed, and she admitted that there was nothing she could do, and she had given up on herself! By believing in the healing power and compassion of Jesus, out of faith, she reached out and touched Jesus' garment in the crowd, and Jesus had mercy on her, and the healing power came out of Jesus, and she was healed immediately and completely!

Do you want to touch God, receive His power and guidance, and have intimate fellowship with Him? Think about whether you are like the woman with hemorrhage, coming to Jesus in faith to touch His garment?

## 辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	美聖堂(在劉江華牧師家)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與Zoom平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚 7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚 6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6<sup>th</sup> grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023 年辛城教會主題：持定應許，做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址：1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址：766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>